



SECRETARÍA DEL  
SISTEMA DE EDUCACIÓN  
INTERCULTURAL BILINGÜE



# GUÍA DE AUTOAPRENDIZAJE

Awapit - Tsa'fiki - Shuar chicham - Cha'pafaa - Runashimi - Baajkoka - Achuar chicham - A'ingae - Kayap - Shiwiar chicham - Katsakati - Paalkoka - Waotededo - Siapedee

## 2do EGB SHUAR CHICHAM

UNIDAD 19 - CÍRCULO DE CONOCIMIENTO 2

MINISTERIO DE EDUCACIÓN



## PRESENTACIÓN

Las páginas de este texto reflejan la suma de voluntades más importante del país en torno a la Educación. En ellas se conjuga el esfuerzo de millones de estudiantes que día a día asisten a clases y también el de sus padres, madres, maestros y autoridades. Cada uno de estos actores, desde su espacio, apuntalan la construcción de esa sociedad de oportunidades y de justicia que aspiramos todos los ecuatorianos.

En el Ministerio de Educación trabajamos arduamente para favorecer el desarrollo integral de todos los estudiantes del país. El reto es enorme, pero lo asumimos con absoluta responsabilidad, sabiendo que contamos con el apoyo y compromiso de miles de educadores, héroes silenciosos que son referentes de vida para las niñas, niños y adolescentes.

Nuestras líneas de trabajo están enfocadas a obtener los siguientes resultados:

Lograr que el acceso a la educación y la permanencia en el sistema educativo sean derechos efectivos de todos los estudiantes. Lo más importante para esta Cartera de Estado es que todos nuestros estudiantes alcancen sus metas educativas y estén listos para asumir nuevos retos en su vida adulta. Y éste es el motivo por el que también mantenemos las puertas abiertas para los adultos que no tuvieron la oportunidad de concluir sus estudios.

Generar las mejores condiciones de aprendizaje para formar agentes transformadores de la sociedad, capaces de manifestar sus ideas y empoderarse de sus derechos y responsabilidades.

Propiciar una cultura de diálogo y participación dentro de la escuela, que tanta falta hace en nuestra sociedad. Creemos en el gran potencial de las ideas de las niñas, niños y adolescentes. Por ello, creamos espacios de participación para formular políticas públicas que garanticen sus derechos.

Impulsar estrategias participativas con todos los actores de la comunidad educativa, para fomentar valores como el respeto, la tolerancia, la solidaridad, la honestidad y la equidad. Aprender a vivir armónicamente es un saber tan importante como cualquier asignatura.

Estos resultados solo se pueden alcanzar con el compromiso de todos; involucrarse es el gran primer paso.

La educación siempre será una buena noticia para todos los ecuatorianos, juntos soñamos, juntos construimos.

Gracias por ser parte de este gran proyecto.

**Montserrat Creamer**  
**Ministra de Educación**

**PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**  
Lenín Moreno Garcés

**MINISTRA DE EDUCACIÓN**  
Montserrat Creamer Guillén

**Viceministra de Educación**  
Susana Araujo Fiallos

**Viceministro de Gestión Educativa**  
Vinicio Baquero Ordóñez

**Subsecretaria de Fundamentos Educativos**  
María Fernanda Crespo Cordovez

**Subsecretario de Administración Escolar**  
Mariano Eduardo López

**Directora Nacional de Currículo**  
Graciela Mariana Rivera Bilbao la Vieja

**Director Nacional de Recursos Educativos**  
Ángel Gonzalo Núñez López

**Directora Nacional de Operaciones  
y Logística**  
Carmen Guagua Gaspar

**Secretario del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe**  
Domingo Rómulo Antún Tsamaraint

**COORDINACIÓN GENERAL**  
Proyecto EIBAMAZ

Docentes de la Unidad  
Educativa Intercultural Bilingüe "EMAUS"

**Asesoría y Coordinación General**  
Carmen Lucía Ramón

**Diseñador Gráfico**  
David Tapuy

La misión de la Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe es desarrollar procesos técnicos y pedagógicos de formación de las personas con identidad cultural a través de procesos, modalidades y niveles educativos con la participación de los pueblos y las nacionalidades. Para alcanzar esta misión, aplicamos nuestro propio modelo educativo (MOSEIB) que se enmarca en la construcción de un Estado intercultural y plurinacional, y en el desarrollo, fortalecimiento y preservación de las lenguas, ciencias y saberes ancestrales. De esta forma se reafirma y salvaguarda las costumbres, tradiciones, expresiones orales y todo aquello que guarda el legado cultural de las 14 nacionalidades y 18 pueblos del país.

**Primera impresión**  
2020

**SECRETARÍA DEL SISTEMA DE  
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

Ministerio de Educación, 4to piso  
Telefono: 593(2)396-1300 ext. 3009  
[www.educacionbilingue.gob.ec](http://www.educacionbilingue.gob.ec)

Impresión realizada con el apoyo de:



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

© Ministerio de Educación del Ecuador  
Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa  
Quito-Ecuador  
[www.educacion.gob.ec](http://www.educacion.gob.ec)

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea por los editores y se cite correctamente la fuente autorizada.

**DISTRIBUCIÓN GRATUITA PROHIBIDA SU VENTA**

#### **ADVERTENCIA**

Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como genérica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

## NEKATAI IRUMPRAMU N.º. 2

(Círculo de conocimiento N.º. 2)

...

(La polinización)

### 1) TÍMIATRUSAR NEKAMU

(Conocimiento)

**Ayásh nekapmat.** (Desarrollo de los sentidos)

**1.- Kukúj juyumprijiai neremtikiu iisartai.**

(Observemos en relación de la polinización de las flores)



...

Ilustrar una huerta sembrado maíz, maní, poroto, camote y yuca con florecimientos y sobre las flores se vean aves, moscas, mariposas, insectos polinizadores chupando el néctar y otro volando sobre las flores.



Ilustrar niños y niñas shuar realizando un recorrido en una huerta de cultivos floreados yuca, camote, plátano, maíz, fréjol, maní, papaya y naranjilla; abejas, mariposas, y aves volando.

**ItiUrchatmamtikma.** (Problematización)

**Aújmatсар nuya inintramu aimkiartai.**

(Conversemos y respondamos las siguientes preguntas)

Arakan kukuji jurumrijia neremtikmash warimpiait. ¿Qué es la polinización de las plantas?

.....

**Chini nuyá murushi itiura yaimin ainia kukuji juyumrijiai neremtikmancha.** ¿Cómo aportan los insectos en la polinización de las flores?

**Patátkatai**

Sumemos

25	36
<u>32</u>	<u>23</u>
...	...

**Juruktiai**

Restemos

59	47
<u>25</u>	<u>16</u>
...	...

**Arak kukujukaru nakumkatai.**

(Dibujemos cultivos floreciendo)



## Nakumkamunam iisar arak kukujrukaru aujmatji

### 2.-araka kukujri niisha ainia aujmattsartai

(Hablemos de los distintos tipos de flores).

Ilustrar flores de maíz, maní, poroto, yuca, papaya



### 3.- iisar, nekapsar, kunkunti nekawartai

(Observamos, saboreamos, olfateamos).

Ilustrar una huerta sembrada y floreciendo yuca, maíz, maní, poroto, naranjilla y los niños y niñas shuar viendo y oliendo las flores de distintas plantas.



**lisar, juukar, nekapsar, unuimiateaji.**

(Observamos, recogemos, probamos y así aprendemos sobre este tema).

#### 4.- Nekamu (Comprensión)

Apach chichamjai chicham nuya chichachu ainia unuimiartai.  
(Aprendamos palabras y letras en castellano)



La miel de **a**beja es medicinal.

**a**beja

a	b	e	j	a
●	●	●	●	●

aaa

**bbb**

eee

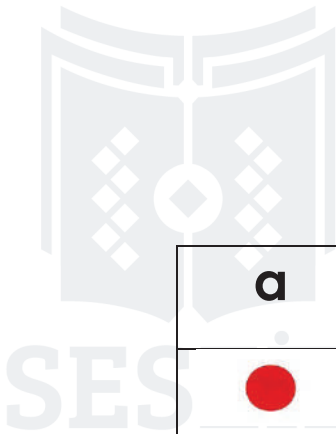
jjj

aaa


**b**

a **b** e j a

abeja



### 5.- Aujsartai (Leamos)

 <b>abeja</b>	Ilustrar un burro  <b>burro</b>	Ilustrar un ábaco  <b>ábaco</b>
Ilustrar un banco  <b>banco</b>	Ilustrar una bota  <b>bota</b>	Ilustrar un barco  <b>barco</b>

### 6.- Taamu aarar aimkiatai. (Completemos las letras)


 <b>a_eja</b>	Ilustrar un burro  <b>_urro</b>	Ilustrar un ábaco  <b>á_aco</b>
ilustrar un banco  <b>_anco</b>	ilustrar una bota  <b>_ota</b>	ilustrar un barco  <b>_arco</b>




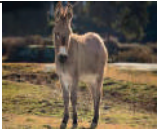

7.- Chicham aartai. (Escribamos las palabras)

 -----	Ilustrar un burro  -----	Ilustrar un ábaco  -----
Ilustrar un banco  -----	Ilustrar una bota  -----	Ilustrar un barco  -----

8.- Pénker aartai. (Escribamos la letra)

	_____
	_____
	_____

9.- ... (Escribamos oraciones)

	_____ _____ _____ _____
	_____ _____ _____ _____
	_____ _____ _____ _____

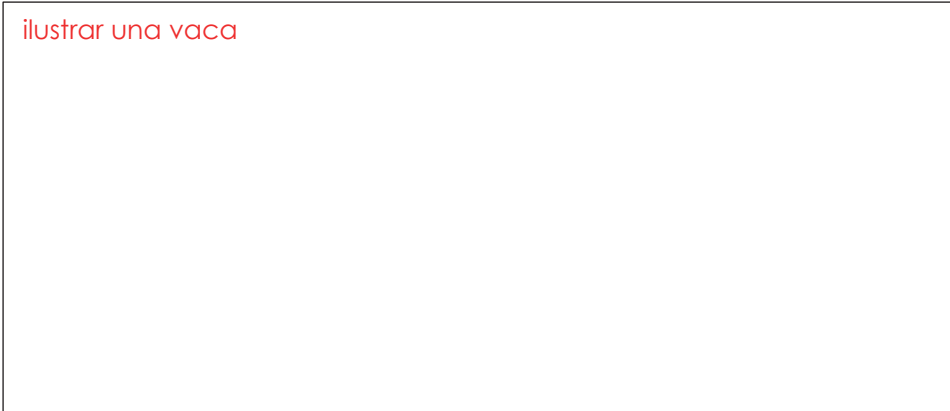




## 10.- Apach chichamjai chicham nuya chichachu ainia unuimiartai.

(Aprendamos palabras y letras en castellano)

ilustrar una vaca



La **v**aca es lechera.

**v**aca

<b>v</b>	<b>a</b>	<b>c</b>	<b>a</b>
●	●	●	●

**vvv**

**aaa**

**ccc**

**aaa**

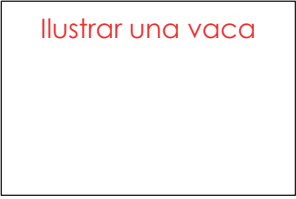

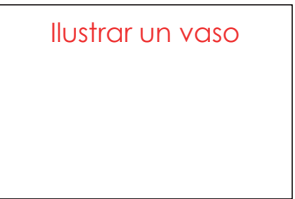



**v**

**v a c a**

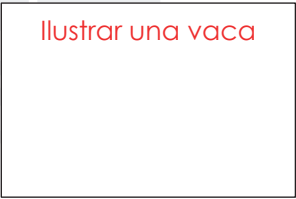

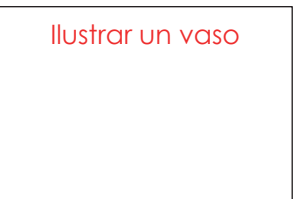



**vaca**



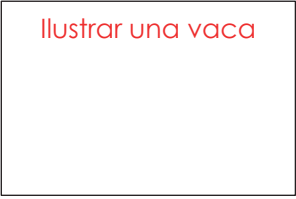

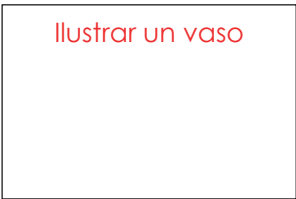



### 11.- Aujsartai (Leamos)

<p>Ilustrar una vaca</p>  <p><b>vaca</b></p>	<p>Ilustrar una vela</p>  <p><b>vela</b></p>	<p>Ilustrar un vaso</p>  <p><b>vaso</b></p>
<p>Ilustrar uvas</p>  <p><b>uva</b></p>	<p>Ilustrar una llave</p>  <p><b>llave</b></p>	<p>Ilustrar lluvia</p>  <p><b>lluvia</b></p>

### 12.- Taasaru aarar aimprartai. (Completemos las letras)

<p>Ilustrar una vaca</p>  <p><b>_aca</b></p>	<p>Ilustrar una vela</p>  <p><b>_ela</b></p>	<p>Ilustrar un vaso</p>  <p><b>_aso</b></p>
<p>Ilustrar uvas</p>  <p><b>u_a</b></p>	<p>Ilustrar una llave</p>  <p><b>lla_e</b></p>	<p>Ilustrar lluvia</p>  <p><b>llu_ia</b></p>

**13.- Chicham aartai.** (Escribamos las palabras)

<p>Ilustrar una vaca</p>  <p>-----</p>	<p>Ilustrar una vela</p>  <p>-----</p>	<p>Ilustrar un vaso</p>  <p>-----</p>
<p>Ilustrar uvas</p>  <p>-----</p>	<p>Ilustrar una llave</p>  <p>-----</p>	<p>Ilustrar lluvia</p>  <p>-----</p>

**14.- Aatai aarartai.** (Escribamos la letra)

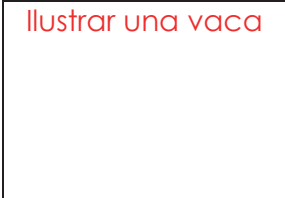
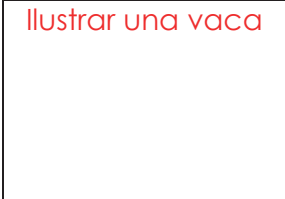
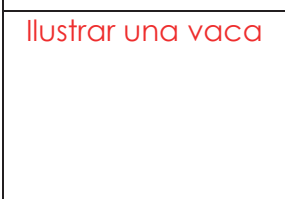


\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**15.- Chicham esaram aarartai.** (Escribamos oraciones)

<p>Ilustrar una vaca</p> 	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>Ilustrar una vaca</p> 	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>Ilustrar una vaca</p> 	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>





**16.- apach chicham nuya chichachu ainia unuimiartai.**  
(Aprendamos palabras y letras en castellano)



El **perro** es cazador.

**perro**

p	e	rr	o
●	●		

ppp

eee

rrrrrr

ooo

rr


p e rr o

perro

### 17.- Aujsartai (Leamos)

 <b>perro</b>	Ilustrar un carro    <b>carro</b>	Ilustrar un tarro    <b>tarro</b>
Ilustrar una carretilla    <b>carretilla</b>	Ilustrar un cerro    <b>cerro</b>	Ilustrar una jarra    <b>jarra</b>

### 18.- Taasarü aarar aimpartai. (Completemos las letras)

 <b>Pe__o</b>	Ilustrar un carro    <b>Ca__o</b>	Ilustrar un tarro    <b>Ta__o</b>
Ilustrar una carretilla    <b>Ca__etilla</b>	Ilustrar un cerro    <b>Ce__o</b>	Ilustrar una jarra    <b>Ja__a</b>



**19.- Chicham aartai.** (Escribamos las palabras)

 -----	Ilustrar un carro  -----	Ilustrar un tarro  -----
Ilustrar una carretilla  -----	Ilustrar un cerro  -----	Ilustrar una jarra  -----

**20.- Aartai.** (Escribamos la letra)




\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**21.- Chichásma aarartai.** (Escribamos oraciones)

Ilustrar un carro	_____ _____ _____
	_____ _____ _____
Ilustrar una jarra	_____ _____ _____




22.- Chicham tura aatai apachchamna nekatai.

(Palabras y letras en castellano)



La **jirafa** vive en los desiertos de África.

jirafa

j	i	r	a	f	a
	●	●	●	●	●

jjj

iii

rrr

aaa

fff

aaa

j

j i r a f a

jirafa



23.- Aujstai (Leamos)

 <p><b>jirafa</b></p>	 <p><b>jabalí</b></p>	 <p><b>abeja</b></p>
<p>Ilustrar una jaula</p> <p><b>jaula</b></p>	<p>Ilustrar una jarra</p> <p><b>jarra</b></p>	<p>Ilustrar un jaguar</p> <p><b>jaguar</b></p>


24.- Aatai taasu aimpratai. (Completemos las letras)

 <p><b>_irafa</b></p>	 <p><b>_abalí</b></p>	 <p><b>Abe_a</b></p>
<p>Ilustrar una jaula</p> <p><b>_aula</b></p>	<p>Ilustrar una jarra</p> <p><b>_arra</b></p>	<p>Ilustrar un jaguar</p> <p><b>_aguar</b></p>


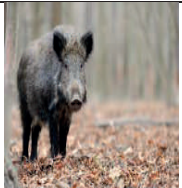

**25.- Chicham aartai.** (Escribamos las palabras)

 -----	 -----	 -----
Ilustrar una jaula  -----	Ilustrar una jarra  -----	Ilustrar un jaguar  -----

**26.- Aartai.** (Escribamos la letra)

	_____
	_____
	_____

**27.- Chichásma aartai.** (Escribamos oraciones)

	_____ _____ _____ _____
	_____ _____ _____ _____
	_____ _____ _____ _____





El **gato** come queso.

**g**ato

<b>g</b>	<b>a</b>	<b>t</b>	<b>o</b>
●	●	●	●

**ggg**

**aaa**

**ttt**

**ooo**

**fff**

**g**

**g** a t o

**gato**

28.- Aujsartai (Leamos)

 <b>gato</b>	 <b>guineo</b>	 <b>ganzo</b>
 <b>gusano</b>	Ilustrar un gallo <b>gallo</b>	Ilustrar una guanta <b>guanta</b>

29.- Chicham taasu aimpratai. (Completemos las letras)

 _ato	 _uineo	 _anzo
 _usano	Ilustrar un gallo _allo	Ilustrar una guanta _uanta



30.- Chicham aartai. (Escribamos las palabras)

 -----	 -----	 -----
 -----	Ilustrar un gallo -----	Ilustrar una guanta -----

31.- Aartai. (Escribamos la letra)

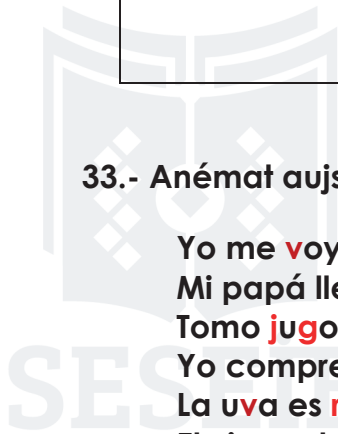
<b>g</b>	_____
	_____
	_____

### 32.- Chichasma aartai. (Escribamos oraciones)

	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Ilustarr una guanta	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

### 33.- Anémat aujsartai. (Leamos el poema)

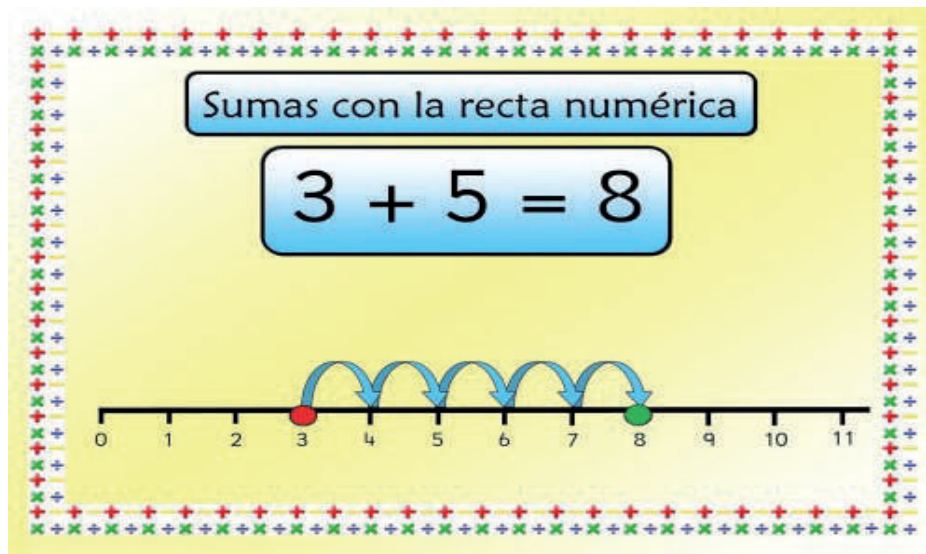
Yo me **voy** en un **burro**.  
Mi papá **lleva** el **balde**.  
Tomo **jugo** en un **vaso**.  
Yo compre un **libro** **nuevo**.  
La **uva** es **rica**.  
El **vino** sale de la **uva**.  
Mi mamá **prende** una **vela**.  
El **lobo** **vive** en la montaña.  
Yo hago ejercicio con mi **brazo**.  
Yo **tengo** **burro** en mi casa.  
Tengo un **perro** cazador  
Compré una **jarra** de **vidrio**



### 34.- Aujsar nekawartai (Aprendamos leyendo)

 <p>Ilustrar de acuerdo al modelo</p> 	<p><b>Kampunniuka aentsu nekatairinti.</b></p> <p>Tuma asamtai ii kampunniuri arakan sukartiniaiti.</p> <p>Kampunniuka ii iwiakmariyaiti. Mayain nuya entsan amaji. Aintsan nekatain amaji.</p> <p>Kukujkia nukap iimfintrin takaku ainiawai: kapaku, kinkia, Puju, Yunkuma, samek, nuyasha nukap iirkari takaku ainiawai kukujkia.</p> <p>Kukujkia tuke chinirtiniaiti</p> <p>Kukujkia arakan init takakuwiti</p> <p>Kampunniunmaya arakka mash kukujrin ainiawai</p>
<p><b>Araka kukujrinkia nukap irkartiniaiti.</b></p>  <p>Ilustrar flores y plantas silvestres de la amazonía.</p> 	<p><b>Kukujkia tuke yumitskartin awiti.</b></p>

### 35.- Nekapmataijai patatkartai (Sumemos con las candidatas)

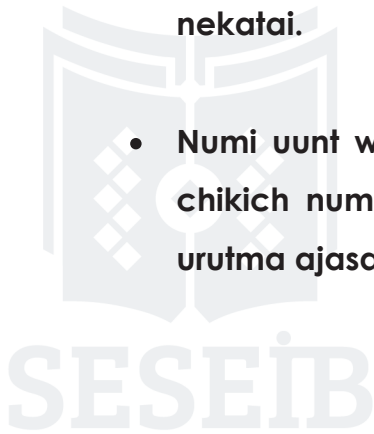


	RESULTADO de la SUMA
$+7 + +4 = \square$	
$-7 + -4 = \square$	
$+7 + -4 = \square$	
$-7 + +4 = \square$	

	RESULTADO de la SUMA
$+7 + +4 = +11$	
$-7 + -4 = -11$	
$+7 + -4 = +3$	
$-7 + +4 = -3$	

**36.- Ithurchat iwiarar najaneaji. (Resolucion de problemas)**

- **Nukuach Suritiak jimiara nawe atashin takakeawai nuya aintsank Nuku Tsunkinua jimiara nawe atashin takakui. Mashi iirumasha urutma atashia ajasa, nu nekatai.**
- **Winia nukur menaint nawe nujintian takakui, tura nawe ujuk surukai. Urutmak juaka, nu nekatai.**
- **Apa Antunish jimiara nawe waakam takakeawai nuya apach Nantu nawe waakan takakui. Mashi iirumasha urutmak waaka ajasa, nu nekatai.**
- **Numi uunt wajamunam nawe chikichik kawa eketainiawai nuya chikich numinmash yarush kawa eketainiawai, mashi iirumasha urutma ajasa, nu nekatai.**







**Awakeasrik iyamu.** (Verificación)

**1.- Chini tura murushi atsakuisha arakash urukawaraintiak.**

(¿Qué pasaría con las plantas si no hubieran los insectos?)

**2.- Patatkar najanatai.** (Sumemos)

**38            65**

**41            32**

**3.- ...** (Restemos)

**59            47**

**26            15**

**...            ...**

**4.- ...** (Ordenemos las letras para formar palabras)

**a - s - n - u - o**  
**- g**

**o - g - a - t**

**a - z - g - o - n**

**u - j - l - a - a**



## 2) Nekamu Najanma (Aplicación).

1.- Chicham pachinkiamu emamkesa iisam tentenu enketa: nuse, inchi, mama, sepui, shaa, yuwi, miik.

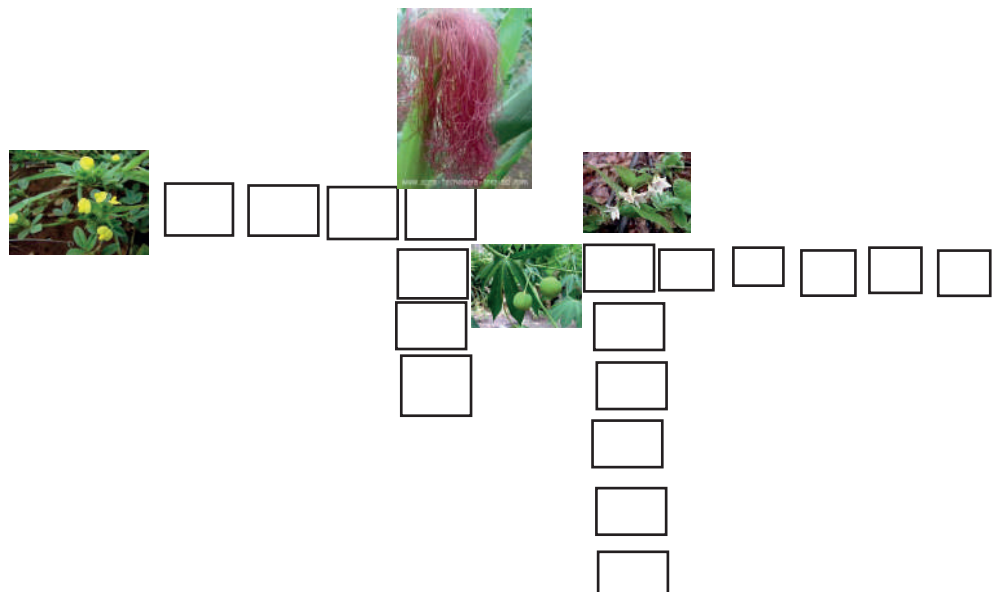
(Encontremos las palabras maní, camote, cebolla, yucca, maiz, zapallo, poroto).

(En un recorrido de una huerta de mi tía Lorena identificamos y percivimos el aroma de las flores y encierramos).

m	n	c	a	m	o	t	e	i
a	u	m	i	a	p	l	a	n
i	s	e	p	n	i	s	a	a
z	a	p	a	l	l	o	a	m
k	p	a	p	a	y	a	i	t

2.- Nakumkamu pujuiniana nuna iisan ankan ana nui kukuji naarin aateajai

(Observemos los dibujos y escribamos sus nombres).



Ilustrar una flor de maíz, maní, yuca, poroto

**3.- Nekápmamsar iniakmastai.** (Realicemos un experimento)

**4.- Patatma itiurchatmamtikia najanamu iwiarar najanatai.**

(Resolvamos los siguientes problemas de suma)

- **Ajanam jeam iisam tura nekapmamsata kukuji yumrin chini ainia tura mayai itiura neremtikiania.**

(Acudir en la huerta para observar y experimentar el proceso de polinización que realizan los insectos y el viento)

- **Ajanam arak arakma kukujri kunkuintri akantrar nekaji.**

(Clasificar los aromas de las flores de las plantas de una huerta)

- **Nunkui aujmat samu nakumsar iniakmaji aja takatan jintia asamtai enentaimtakur.**

(Dramaticemos el mito de Nunkui como símbolo de conocimiento de la productividad)

- **Tatankmamunam najana iniakmasta arak kukujruiniamu.**

(Construyamos una maqueta en la que se visibilice el florecimiento de las plantas)

**4.- Kukuj nakumkamun iisan nampeajai winia unuikiartinrujai.**

(Observemos la flor y cantemos con el docente)



Ilustrar flor de floripondio

**Kukujich**

**Tsuak kukujchitjai,  
enentaichiri kunkuin,  
Yajasmachin ikiannitjai,  
yuminchin umak  
weren weren ajainiawai.**



### **3) Enentaimsa Najanma (Creación)**

#### **1.- Nuwejai nankamas kukujin irunainian iisan najanjai.**

(Observemos alguna flor y elaboremos una maqueta con plastilina o barro)

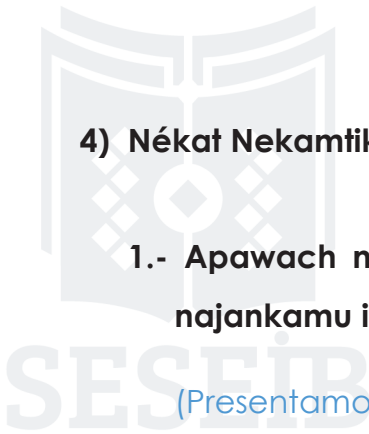
#### **2.- Chini itiura arakan kukujin juyumprijai arak neretain najanniuit nuna nakumsan iniakmajai.**

(Mediante un gráfico representemos la polinización de las flores por los insectos)

### **4) Nékat Nekamtikma. (Socialización)**

#### **1.- Apawach nuya unukiartin iruntramunam uchi unuimiainia takat najankamu iniakmamsartai.**

(Presentamos nuestros trabajos realizados a los padres de familia y docentes)





 @MinisterioEducacionEcuador

 @Educacion\_EC

 /MinEducacionEcuador

 /EducacionEcuador

[www.educacion.gob.ec](http://www.educacion.gob.ec) ● 1800-EDUCACIÓN (338222)